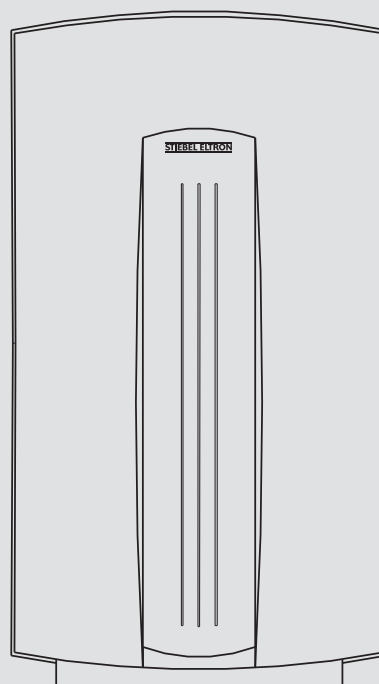


OPERACIÓN E INSTALACIÓN

Calentador de Agua Instantaneos sin Tanque

- » DHC 3-1
- » DHC 3-2
- » DHC 4-2
- » DHC 4-3
- » DHC 5-2
- » DHC 6-2
- » DHC 8-2
- » DHC 9-3
- » DHC 10-2



Intertek

Conforms to ANSI/UL Std. 499
Certified to CAN/CSA Std. E335-1 & E335-2-35

Conforme a ANSI/UL Std. 499
Certificación con CAN/CSA Std. E335-1 & E335-2-35

Conforme à la norme ANSI/UL Std. 499
Certifié à la norme CAN/CSA Std. E335-1 & E335-2-35



Tested and certified by WQA to NSF/ANSI 372
for lead free compliance.

Probado y certificado por WQA NSF/ANSI 372 para
el cumplimiento de las regulaciones sin plomo.

Testé et certifié par WQA à la NSF/ANSI 372 pour une
utilisation sans plomb.

STIEBEL ELTRON

OPERACIÓN

1.	Indicaciones generales	12
1.1	Indicaciones para el cableado:	12
1.2	Otras marcas presentes en este documento	12
2.	Seguridad	12
2.1	Uso previsto	12
2.2	Información general	13
2.3	Medidas de seguridad	13
2.4	Sello de certificación	13
3.	Recomendaciones generales	13

INSTALACIÓN

4.	Instalación física	14
5.	Conexión de agua	15
6.	Conexión	15
6.1	Bloque de terminales	15
7.	Operación de la unidad	16
8.	Mantenimiento	16
9.	Datos técnicos	16
9.1	Diagrama eléctrico	17
9.2	Tabla de especificaciones	18
10.	Aumento de temperatura del agua	19
11.	Resolución de incidencias (troubleshooting)	19
12.	Repuestos	20
13.	Garantía	21

OPERACIÓN

1. Indicaciones generales



Indicación

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato y familiarícese con sus funciones. Conserve este manual en un lugar seguro. Si entregara este aparato a otros usuarios no olvide incluir el manual.

1.1 Indicaciones para el cableado:

1.1.1 Estructura de las indicaciones de seguridad



ADVERTENCIA de tipo de peligro
Aquí aparecen las posibles consecuencias del desobedecimiento de las indicaciones de seguridad.
► Se indican las medidas necesarias para evitar estos peligros.

1.1.2 Símbolos, tipo de peligro

Símbolo	Tipo de peligro
	Lesión
	Electrocución
	Quemadura o escaldamiento

1.1.3 Palabras clave

PALABRA CLAVE	Descripción
PELIGRO	El desobedecimiento de esta información conlleva graves lesiones o la muerte
ADVERTENCIA	El desobedecimiento de esta información puede conllevar graves lesiones o la muerte
ATENCIÓN	El desobedecimiento de esta información puede conllevar lesiones de mediana gravedad o lesiones leves

1.2 Otras marcas presentes en este documento



Indicación

La indicación está limitada por líneas horizontales sobre y bajo el texto. La información general se señala mediante el símbolo que se muestra a la izquierda.
► Lea atentamente las indicaciones.

Símbolo	
	Daños en el aparato y al medio ambiente
	Eliminación del aparato

► Este símbolo indica que debe usted hacer algo. Lo que debe hacer se describe en pasos individuales.

2. Seguridad

Observe las siguientes indicaciones y normas de seguridad.

El equipo sólo debe utilizarse después de haber sido instalado completamente y con todos los dispositivos de seguridad.

2.1 Uso previsto

El aparato está previsto para el calentamiento del agua potable y puede abastecer una punto de extracción.

El uso fuera de las especificaciones descritas se considera indebido.

Además, el obedecimiento de las presentes instrucciones forma parte del uso previsto de este aparato.

OPERACIÓN

RECOMENDACIONES GENERALES

2.2 Información general

El aparato está previsto para utilizarse en un ámbito doméstico. Personas no instruidas lo pueden manejar de forma segura. El aparato puede utilizarse igualmente en ámbitos que no sean domésticos, como en pequeñas empresas, siempre que se maneje del mismo modo.

Lea el manual íntegramente. El desobedecimiento de las normas, instrucciones y reglamentos puede causar lesiones físicas a personas y/o daños materiales. La instalación, ajuste, modificación y mantenimiento incorrectos del presente aparato puede conducir a lesiones físicas considerables.

Este aparato debe ser instalado por un técnico autorizado. La instalación debe cumplir toda la normativa nacional, regional y local. El técnico especializado es responsable de la correcta instalación. El desobedecimiento de las instrucciones de instalación y operación o el uso indebido conducen a la anulación de la garantía.

Guarde el presente manual para futuras consultas. El técnico especializado debe entregar este manual al usuario.

En caso de cualquier consulta relativa a la instalación, uso u operación del presente calentador o, si fuera preciso en relación a cualquier otro manual de instalación, diríjase al teléfono de servicio técnico (véase última página).

2.3 Medidas de seguridad



PELIGRO de lesiones

Lea y obedezca las siguientes instrucciones. El desobedecimiento de esta información puede conllevar graves lesiones o la muerte.



Daños en el aparato y al medio ambiente

Este aparato debe ser instalado por un técnico autorizado. La instalación debe cumplir toda la normativa nacional, regional y local. El mantenimiento del aparato debe ser realizado por técnicos autorizados.



PELIGRO Electrocutión

Antes de llevar a cabo cualquier tarea de instalación, ajuste, modificación o mantenimiento de este aparato deben desconectarse todos los interruptores de potencia y seccionadores de alimentación eléctrica del aparato. El desobedecimiento de estas indicaciones puede conllevar graves lesiones o la muerte.



PELIGRO Electrocutión

Sólo podrá retirar la cubierta del aparato si se ha interrumpido la alimentación eléctrica del aparato. El desobedecimiento de estas indicaciones puede conllevar lesiones físicas o la muerte.



PELIGRO Electrocutión

El aparato debe conectarse a tierra adecuadamente. Si no se conecta a tierra el producto pueden producirse graves lesiones físicas o incluso la muerte.



PELIGRO Quemaduras

Las temperaturas del agua que superen los 125 °F (52 °C) pueden causar quemaduras graves repentinas o incluso la muerte por escaldamiento.



ADVERTENCIA Lesiones

El aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, así como personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con falta de experiencia y conocimientos, solo bajo la vigilancia de otra persona o si antes han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y han comprendido los peligros que pueden derivarse. No deje que los niños jueguen con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento propias del usuario no deben ser realizadas por niños sin vigilancia.

2.4 Sello de certificación

Consulte la placa de especificaciones del aparato.

3. Recomendaciones generales

Los calentadores de agua DHC difieren de los calentadores de tanque en muchas maneras. Este calentador no almacena agua caliente. Al contrario, calienta el agua instantáneamente cuando esta fluye a través de la unidad. El poderoso elemento que calienta, es activado solamente cuando se abre una llave de agua caliente la cual esta conectada al sistema alimentado por el calentador.

Usos

Los calentadores eléctricos DHC son ideales para el uso en casas, apartamentos o cabañas en áreas de un clima subtropical y tropical como el Caribe, muchas partes de México, Centro América y América del Sur.

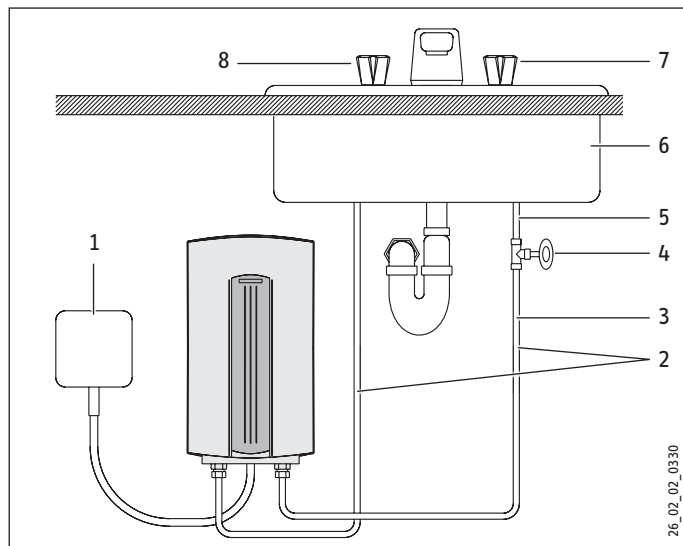
Los modelos DHC ocupan muy poco espacio, son fáciles de instalar y proveen agua caliente continua y sin limite. Se pueden usar con sistemas eléctricos bien sea de 60 Hz o de 50 Hz.

La unidad se activa solo cuando hay demanda para agua caliente, evitando así, consumo y gasto innecesario de energía eléctrica y de agua.

Los importantes ahorros en el consumo de electricidad que ofrecen los modelos DHC pueden llegar hasta un 50 % cuando se comparan con el consumo de los calentadores eléctricos tipo "tanque".

INSTALACIÓN

4. Instalación física



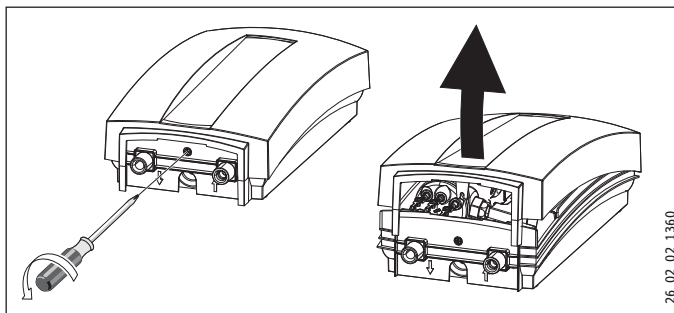
- 1 caja eléctrica
- 2 línea de agua
- 3 entrada a válvula T-3/8"
- 4 válvula de servicio
- 5 reducido a 1/2"
- 6 lavamanos
- 7 válvula de agua fría
- 8 válvula de agua caliente



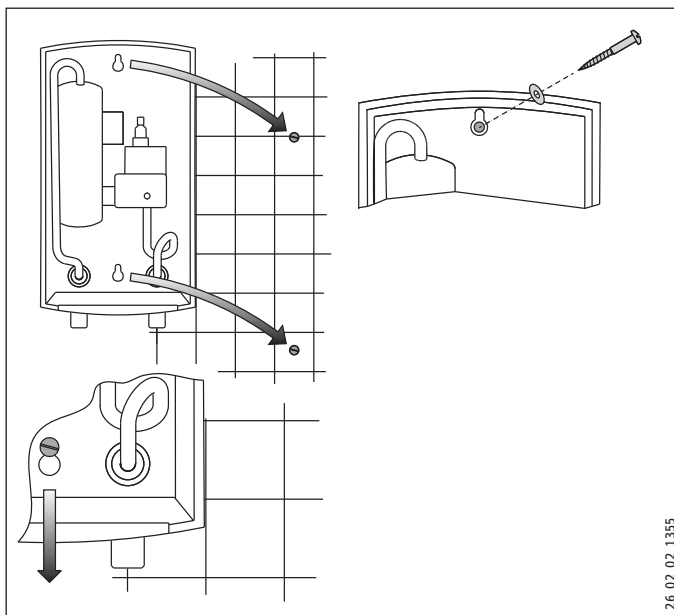
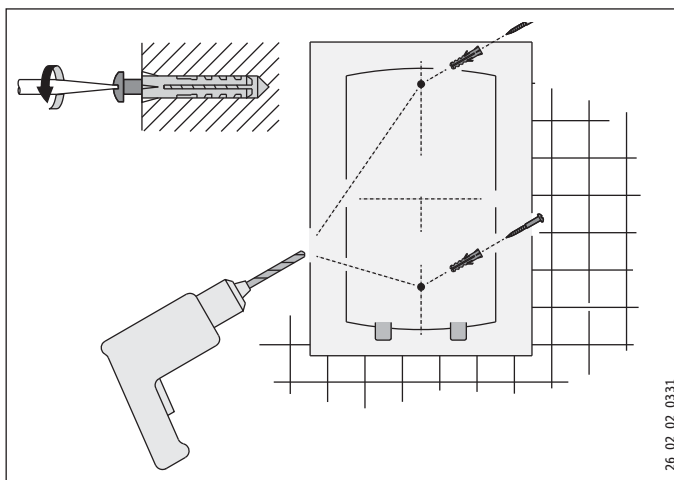
PELIGRO Electrocutación

LA UNIDAD DEBE INSTALARSE EN POSICIÓN VERTICAL CON LAS CONEXIONES DE AGUA EN LA PARTE DE ABAJO. NO INSTALE LA UNIDAD DONDE PUEDA MOJARSE, ESTO PODRÍA OCASIONAR UNA DESCARGA ELÉCTRICA.

1. Todo trabajo de plomería debe cumplir con los códigos de plomería. Nacional y/o Local.
2. Una válvula reductora de presión debe ser instalada si la línea de suministro de agua excede una presión de 150 PSI.
3. Asegúrese de dejar correr el agua por la línea de suministro antes de cualquier conexión para eliminar cualquier depósito o sucio en la misma.
4. Instalar válvula de servicio en línea de suministro de agua. Esto permite aislar la unidad para propósitos de mantenimiento.



5. Conexión de agua de suministro (entrada) es al lado derecho de la unidad. La conexión de agua caliente (salida) debe ser al lado izquierdo de la unidad.



5. Conexión de agua

1. Todo trabajo de plomería debe cumplir con los códigos de plomería. Nacional y/o Local.
2. Una válvula reductora de presión debe ser instalada si la línea de suministro de agua excede una presión de 150 PSI.
3. Asegúrese de dejar correr el agua por la línea de suministro antes de cualquier conexión para eliminar cualquier depósito o sucio en la misma.
4. Instalar válvula de servicio en línea de suministro de agua. Esto permite aislar la unidad para propósitos de mantenimiento.
5. Conexión de agua de suministro (entrada) es al lado derecho de la unidad. La conexión de agua caliente (salida) debe ser al lado izquierdo de la unidad.



Nota

CALOR EXESIVO DE LAS SOLDADURAS EN LAS LINEAS DE COBRE PUEDE CAUSAR DAÑOS AL CALENTADOR.

6. El calentador de agua DHC no requiere una válvula de alivio por presión y temperatura (PTRV). Si el inspector la requiere se debe instalarla después de la salida de agua caliente de la unidad.
7. Conectar uniones de 1/2 (media) pulgada NPT a sus respectivas líneas de agua fría o caliente. Proveer reductores cuando estos sean necesarios sin el código de plomería Nacional y/o Local.
8. Cuando finalice el trabajo de plomería verifique si hay goteos y corrija estos antes de proceder.

6. Conexión



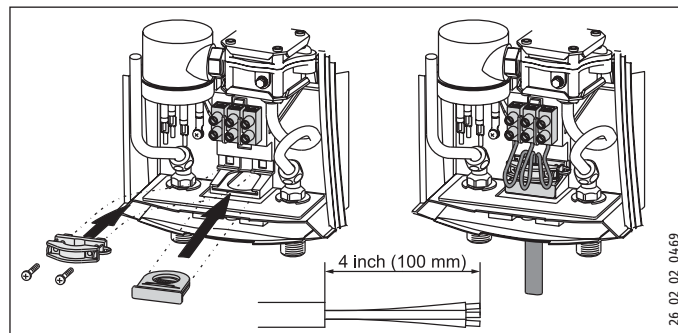
PELIGRO Electrocutación

ANTES DE COMENZAR LA INSTALACION ELECTRICA ASEGURESE DE QUE EL INTERRUPTOR TERMOMAGNETICO PRINCIPAL DEL PANEL ELECTRICO ESTE APAGADO PARA EVITAR POSIBLE DESCARGA ELECTRICA.

NOTA: TODA INSTALACION ELECTRICA Y DE PLOMERIA DEBE COMPLETARSE ANTES DE ENCENDER EL INTERRUPTOR TERMOMAGNETICO PRINCIPAL. EL CIRCUITO DEBE SER EQUIPADO CON UN INTERRUPTOR DE CONEXIÓN A TIERRA („GROUND FAULT INTERRUPTER“) CUANDO SEA REQUERIDO POR EL CODIGO ELECTRICO NACIONAL Y/O LOCAL.

1. Todo trabajo eléctrico debe cumplir con las disposiciones del Colegio de Peritos Electricistas y Códigos Nacionales y/o Locales.
2. La unidad DHC debe tener su circuito independiente utilizando tres alambres de cobre de tamaño apropiado y protegido por un interruptor termomagnético (breaker) correctamente seleccionado. Para instalar varias unidades DHC se requiere un circuito independiente para cada una.
3. La cablearía debe entrar a la unidad a través del sello de goma localizado en la parte inferior de la misma entre las conexiones de agua fría y caliente. Alimente los cables a través de la abrazadera localizada dentro de la unidad y ajuste esta firmemente contra los cables. Los cables vivos deben ser conectados en los terminales N y L para los modelos DHC 3-1. El DHC 3-2 y en todos los demás modelos los cables vivos deben ser conectados en los terminales L y L (Favor ver diagramas eléctricos).

4. Reinstalar cubierta plástica. El cable de conexión a tierra „ground“ debe ser conectado al terminal marcado con el símbolo de tierra.



PELIGRO Electrocutación

COMO CUALQUIER OTRO APARATO ELECTRICO EL NO CONECTARLO A TIERRA PUEDE RESULTAR EN UNA DESCARGA ELECTRICA, GRAVE LESION Y/O INCLUSO OCASIONAR MUERTE.

6.1 Bloque de terminales

Se recomienda usar cable trenzado para conectar al bloque de terminales. Engarce una férula sobre cable trenzado pelado para asegurar una buena conexión.

Consulte el siguiente diagrama para ver el nivel recomendado de torsión en los tornillos del bloque de terminales.

Diámetro del cable (mm)	Torsión (N•cm)	Torsión (Lbf•in)
2.8	30-40	2.65-3.54
2.8-3	35-50	3.09-4.42
3-3.2	50-60	4.42-5.31
3.2-3.6	60-80	5.31-7.08
3.6-4.1	90-120	7.96-10.62
4.1-4.7	120-180	10.62-15.93
4.7-5.3	150-200	13.27-17.7

Usar las especificaciones de torsión adecuadas para fijar el cable al bloque de cableado ayuda a evitar pérdidas personales o daños a la propiedad.

Consulte las tablas de la sección 13.4, pág. 23 para ver información sobre el calibre adecuado para los cables.

7. Operacion de la unidad



ADVERTENCIA

ABRA LA LLAVE DE AGUA CALIENTE POR VARIOS MINUTOS HASTA QUE EL FLUJO DE AGUA SEA CONTINUO Y TODO EL AIRE HAYA SALIDO DE LA TUBERIA. LA COBERTURA PLASTICA DE LA UNIDAD DEBE SER INSTALADA ANTES DE ENCENDER EL „BREAKER“ DEL CIRCUITO.

1. Encender el „breaker“ del circuito para proveer corriente a la unidad. Abrir la llave de agua caliente a un punto típico, o sea, hasta que el flujo de agua sea igual al de uso normal. Espere 60 segundos hasta que la temperatura se estabilize.
2. Probar temperatura del agua, si la temperatura es muy baja, el flujo de agua debe ser reducido. Para reducir el flujo apague el „ „breaker“ de circuito, remueva cobertura plástica y dele media vuelta (180 grados) en dirección manecillas del reloj („clockwise“) al tornillo de ajuste de flujo.
3. Reinstale cobertura plástica, encienda el „breaker“ y verifique la temperatura del agua nuevamente. Este procedimiento debe repetirse hasta que se obtenga la temperatura de agua deseada. Por lo contrario, si la temperatura de agua es muy alta ajuste el tornillo de flujo, en contra de las manecillas del reloj (counterclockwise) de la misma manera hasta obtener la temperatura deseada.
4. Para obtener control de temperatura con una llave tipo mezcladora, restrinja el flujo de agua fría a la mezcladora cerrando parcialmente la llave de paso de dicha mezcladora hasta tanto el flujo de agua fría y caliente sean aproximadamente iguales.

8. Mantenimiento

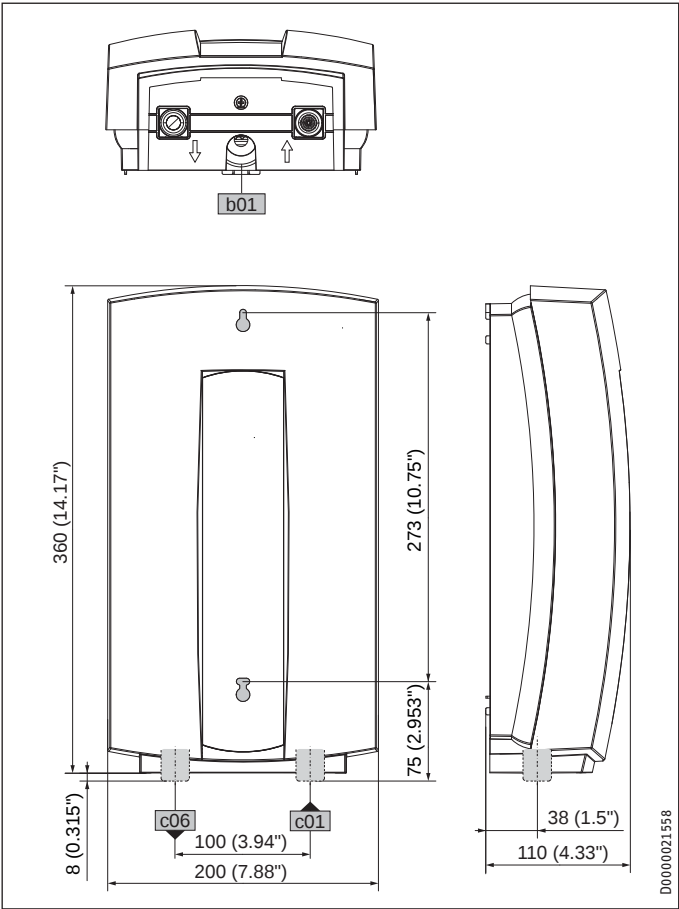
Los calentadores de agua Stiebel Eltron DHC estan diseñados para una larga y duradera vida de servicio. La vida util del equipo depende de la calidad de agua y del uso. La unidad, de por si, no requiere de ningún tipo de mantenimiento. Sin embargo, para asegurar el flujo de agua se recomienda que se remuevan los depósitos que puedan acumularse en el filtro („aerator“) del lavamanos o en las duchas.



Nota

EN CASO DE MAL FUNCIONMENTO DEL EQUIPO FAVOR SOLICITAR LOS SERVICIOS DE UN PLOMERO O ELECTRICISTA CERTIFICADO. POR FAVOR NO INTENTE REPARARLO USTED MISMO.

9. Datos técnicos



b01	Cable de alimentación		
c01	Conexión de agua fría	" NPT	1/2
c06	Conexión de agua caliente	" NPT	1/2

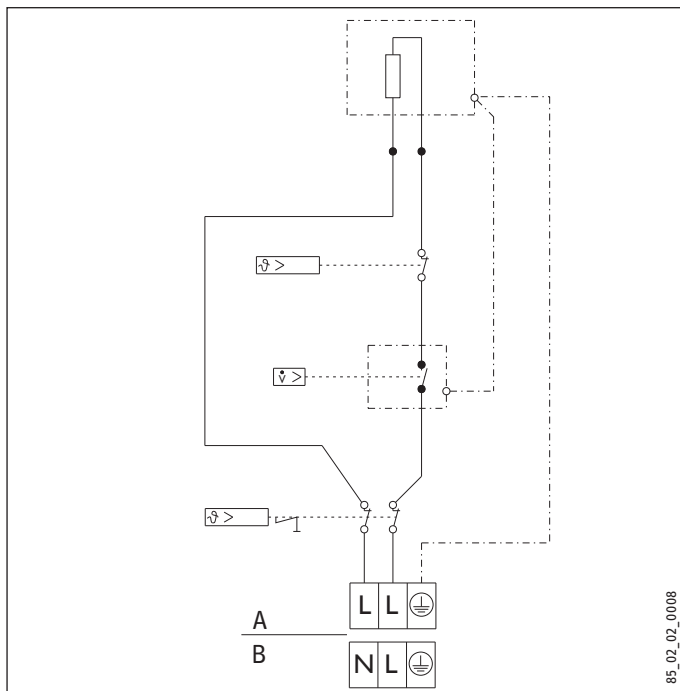
9.1 Diagrama eléctrico

DHC 3-2, DHC 4-2, DHC 5-2

A  2/GRD ~ 208 / 240 V

DHC 4-3

B  1/N/GRD ~ 277 V



DHC 6-2, DHC 8-2, DHC 10-2

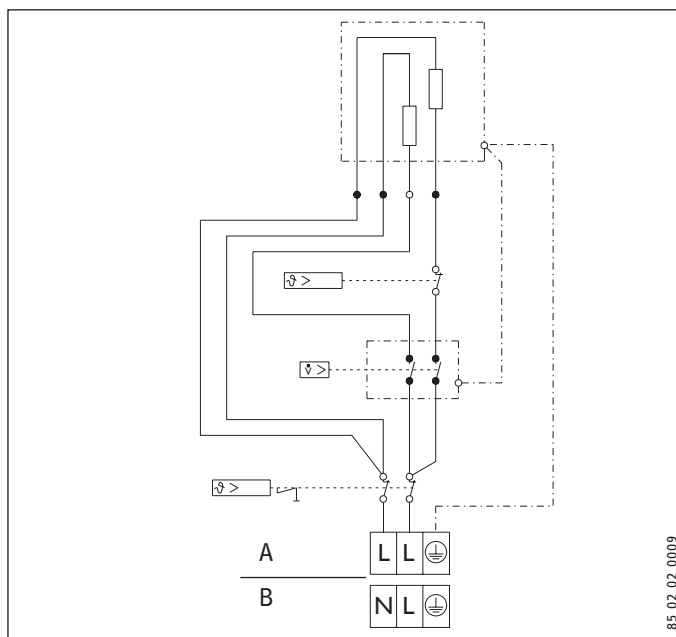
A  2/GRD ~ 208 / 240 V

DHC 9-3

B  1/N/GRD ~ 277 V

DHC 3-1

B  1/N/GRD ~ 120 V



INSTALACIÓN

DATOS TÉCNICOS

9.2 Tabla de especificaciones

	DHC 3-1	DHC 3-2	DHC 4-2	DHC 4-3	DHC 5-2	DHC 6-2	DHC 8-2	DHC 9-3	DHC 10-2
	074050	074052	074053	074051	074054	074424	074055	232204	074056
Especificaciones eléctricas									
Voltaje	120 V	208 V 240 V	208 V 240 V	277 V	208 V 240 V	208 V 240 V	208 V 240 V	277 V	208 V 240 V
Potencia de funcionamiento	3.0 kW	2.5 kW 3.5 kW	2.9 kW 3.8 kW	4.5 kW	3.6 kW 4.8 kW	4.5 kW 6.0 kW	5.4 kW 7.2 kW	9 kW	7.2 kW 9.6 kW
Corriente nominal AMPS	25 A	12 A 14 A	14 A 16 A	17 A	18 A 20 A	22 A 25 A	26 A 30 A	32.5 A	35 A 40 A
Tamaño Mínimo Requerido del Interruptor Auto. „Breaker“ ¹	25 A	15 A 15 A	15 A 20 A	20 A	20 A 20 A	25 A 25 A	30 A 30 A	35 A	35 A 40 A
Tamaño de cable requerido ²	10 AWG	14 AWG	14 AWG 12 AWG	12 AWG	12 AWG	10 AWG	10 AWG	8 AWG	8 AWG
Conexiónado eléctrico	1/N/GRD	2/GRD	2/GRD	2/GRD	2/GRD	2/GRD	2/GRD	2/GRD	2/GRD
Conexiones									
Conexión para agua ³	1/2" NPT								
Cantidad total de alcalinotérreos	2.5 mol/m ³								
Dureza general (H ₂ O)	14 Grado d								
Rango de dureza	2 (moderadamente dura)								
Datos del sistema hidráulico									
Contenido nominal	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5
Contenido nominal	0.13	0.13	0.13	0.13	0.13	0.13	0.13	0.13	0.13
Valores									
Temperatura de admisión máxima admisible	86 °F / 30°C								
Encendido (ON)	1.2 l/min	1.2 l/min	1.6 l/min	1.6 l/min	1.6 l/min	1.8 l/min	2.6 l/min	3.0 l/min	3.0 l/min
Encendido (ON)	0.32 GPM	0.32 GPM	0.43 GPM	0.43 GPM	0.43 GPM	0.48 GPM	0.69 GPM	0.8 GPM	0.8 GPM
Pérdida de carga para caudal volumétrico	0.023 MPa	0.023 MPa	0.023 MPa	0.023 MPa	0.023 MPa	0.023 MPa	0.025 MPa	0.03 MPa	0.03 MPa
Pérdida de carga para caudal volumétrico	2.88 PSI	2.88 PSI	2.88 PSI	2.88 PSI	2.88 PSI	2.88 PSI	3.13 PSI	3.75 PSI	3.75 PSI
Caudal para pérdida de presión	1.2 l/min	1.2 l/min	1.6 l/min	1.6 l/min	1.6 l/min	1.8 l/min	2.6 l/min	3.0 l/min	3.0 l/min
Caudal para pérdida de presión	0.32 GPM	0.32 GPM	0.43 GPM	0.43 GPM	0.43 GPM	0.48 GPM	0.69 GPM	0.8 GPM	0.8 GPM
Representación del ACS	1.2 l/min	1.2 l/min	1.6 l/min	1.6 l/min	1.6 l/min	1.8 l/min	2.6 l/min	3.0 l/min	3.0 l/min
Representación del ACS	0.32 GPM	0.32 GPM	0.43 GPM	0.43 GPM	0.43 GPM	0.48 GPM	0.69 GPM	0.8 GPM	0.8 GPM
Δ en representación	36 K	30 K	34 K	40 K	43 K	48 K	30 K	43 K	34 K
Límites de utilización									
Presión máxima admisible	1 MPa								
Presión máxima admisible	150 PSI								
Presión de prueba	2 MPa								
Presión de prueba	300 PSI								
Modelos									
Tipo de protección (IP)	IP25								
Material del depósito a presión	Cobre								
Sistema de calefacción	Radiador de tubos								
Cubierta y pared trasera	Plástico								
Color	blanco								
Dimensiones									
Altura	14.17 in / 360 mm								
Anchura	7.88 in / 200 mm								
Profundidad	4.33 in / 100 mm								
Pesos									
Peso	2.1 kg								
Peso	4.6 lb								

Modelos DHC 3-1, 3-2, 4-2 se suministran con una presión de 0.5 gpm (1.9 l/min) compensar reductor de flujo / aireador que se debe instalar.

¹ Esta es nuestra recomendación por sobre la protección actual de tamaño al 100% de la carga. (2P para 240/208/277 v & 1P para 120 v modelos). Compruebe normativa local si es necesario.

Los calentadores sin tanque eléctricos son considerados una carga no continua.

² Debe usarse cobre. Los conductores deben ser dimensionados para mantener una caída de tensión de menos del 3 % en situación de carga.

³ Los equipos están apropiados solo para ser alimentados con agua fría.

INSTALACIÓN

AUMENTO DE TEMPERATURA DEL AGUA

10. Aumento de temperatura del agua

Typ / Type	kW	°F									
		GPM (galones por minuto)									
		0.32	0.42	0.48	0.5	0.69	0.75	0.79	1.0	1.5	2.0
DHC 3-1	3.0	65	49	43	41	30	27	26	20	14	10
DHC 3-2	2.5	54	40	35	34	25	23	21	17	11	9
	3.3	71	53	47	45	33	30	28	22	15	11
DHC 4-2	2.9	-	47	41	40	29	26	25	20	13	10
	3.8	-	61	54	52	38	35	33	26	17	13
DHC 4-3	4.5	-	73	64	61	45	41	39	31	20	15
DHC 5-2	3.6	-	58	51	49	36	33	31	25	16	12
	4.8	-	77	68	65	48	44	41	33	22	16
DHC 6-2	4.5	-	-	64	61	45	41	39	31	20	15
	6.0	-	-	85	82	60	55	52	41	27	20
DHC 8-2	5.4	-	-	-	-	54	49	46	37	25	18
	7.2	-	-	-	-	71	65	62	49	33	25
DHC 9-3	9.0	-	-	-	-	-	-	77	58	41	31
DHC 10-2	7.2	-	-	-	-	-	-	62	49	33	25
	9.6	-	-	-	-	-	-	82	65	44	33

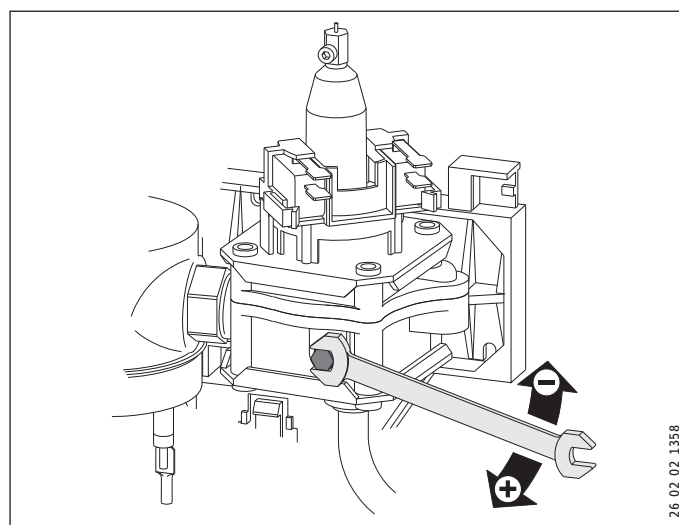
 Flujo de agua mínimo para activar la unidad.

11. Resolución de incidencias (troubleshooting)

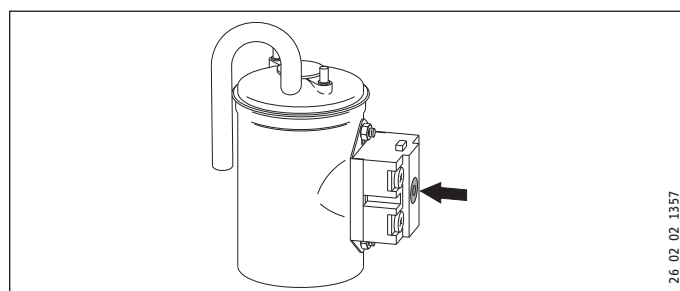
Síntoma	Posible causa	Solución
No hay agua caliente pero se escucha el „click“ al abrir agua caliente.	se cayó el breaker	usar breaker adecuado..
	protección termal activada	oprimir protector termal (botón)
No hay agua caliente y no se oye el „click“.	no hay flujo de agua suficiente para activar unidad	limpiar „aerators“.
		abrir valvula al máximo
		abrir tornillo de ajuste de flujo.
		limpie el filtro en el dispositivo.
Agua no caliente suficiente	demasiado flujo de agua	disminuir flujo de agua (cerrar tornillo de ajuste.
	voltaje muy bajo ó incorrecto	suministrar voltaje correcto.

If you are not able to resolve a problem please contact us toll free at 800-582-8423 before removing the unit from the wall. STIEBEL ELTRON is happy to provide technical assistance. In most instances, we can resolve the problem over the phone.

Caudal de paso máximo configurar

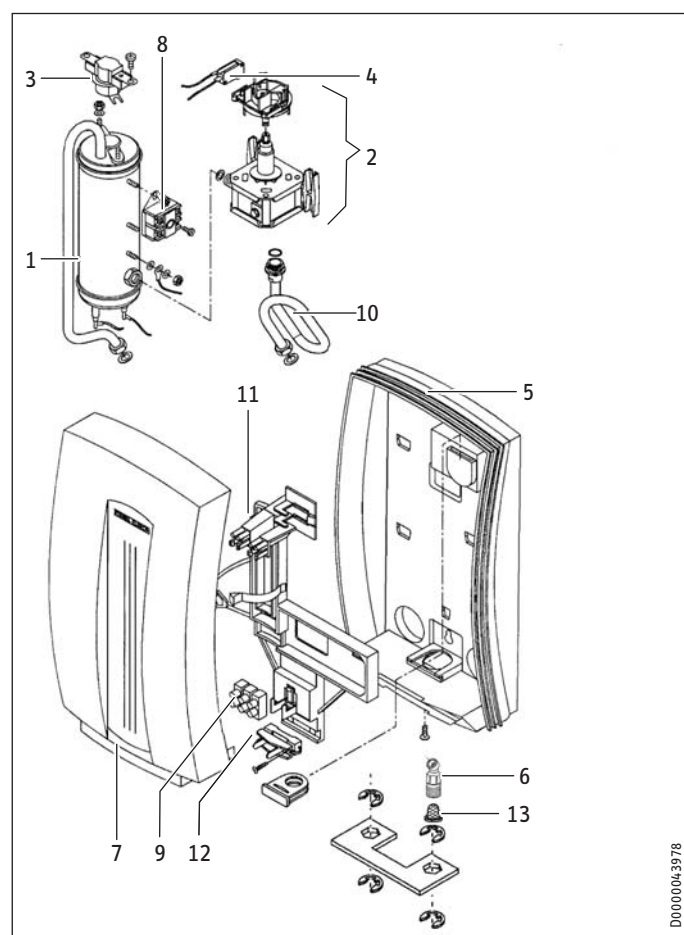


Protección termal con botón de activación



12. Repuestos

No.	Piezas de recambio	DHC 3-1	DHC 3-2	DHC 4-2	DHC 4-3	DHC 5-2	DHC 6-2	DHC 8-2	DHC 9-3	DHC 10-2
1	Sistema de Calentamiento	165889	167769	167770	165890	167771	171117	167772	296874	167773
2	Interruptor de Flujo	165273	165273	162162	162162	162162	171105	162164	162465	162165
3	Termostato	162472	162472	162472	162472	162472	162472	162472	162472	162472
4	Interruptor	168026	168026	168026	168026	168026	168026	168026	168026	168026
5	Caja Exterior (parte trasera)	165891	165891	165891	165891	165891	165891	165891	165891	165891
6	Conexiones de Tubería	165893	165893	165893	165893	165893	165893	165893	165893	165893
7	Caja Exterior (parte delantera)	165892	165892	165892	165892	165892	165892	165892	165892	165892
8	Interruptor de Seguridad (temperatura)	162474	162474	162474	162474	162474	162474	162474	162474	162474
9	Bloque de Alambrado	026010	026010	026010	026010	026010	026010	026010	026010	026010
10	Tubo de Cobre	162314	162314	162314	162314	162314	162314	162314	162314	162314
11	Armazón Interior	162462	162462	162462	162462	162462	162462	162462	162462	162462
12	Abrazadera para Cables Eléctricos	055754	055754	055754	055754	055754	055754	055754	055754	055754
13	Filtro	252430	252430	252430	252430	252430	252430	252430	252430	252430



D0000043978

13. Garantía

GARANTÍA LIMITADA

Sujeto a los términos y condiciones expresados en esta Garantía Limitada de por vida, Stiebel Eltron, Inc. (el "Fabricante") por la presente asegura al comprador original (el "Propietario") que cada calentador de agua eléctrico de calor sin tanque (el "Calentador") no deberá (i) tener fugas debido a defectos en los materiales del fabricante o mano de obra por un período de siete (7) años desde la fecha de compra o (ii) falla debido a defectos en los materiales o mano de obra del fabricante por un período de tres (3) años a partir de la fecha de compra. Como única y exclusiva solución para el Propietario en cuanto a la presente garantía, el Fabricante, a discreción del Fabricante, reparará en fábrica o reemplazará el Calentador defectuoso con una unidad o repuesto de reemplazo con características de funcionamiento comparables. La máxima responsabilidad del Fabricante en cualquier circunstancia se limitará al precio de compra del Calentador que pagó el Propietario.

Esta garantía limitada será la garantía exclusiva que el Fabricante otorga, y reemplaza todas las demás garantías, expresas o implícitas, escritas u orales, que incluyen pero no se limitan a las garantías de comerciabilidad o adecuación para un fin determinado. El Fabricante no será responsable de daños incidentales, indirectos o contingentes o gastos que surjan, de manera directa o indirecta, de cualquier defecto del Calentador o del uso del mismo. El Fabricante no será responsable por daños ocasionados por el agua o cualquier otro daño a la propiedad del Propietario que surja, de manera directa o indirecta, de cualquier defecto del Calentador o del uso del mismo. Solo el Fabricante está autorizado a conceder todas las garantías en representación del Fabricante, y ninguna declaración o garantía realizada por cualquier otra parte será vinculante para el Fabricante.

El Fabricante no será responsable de ningún daño relacionado o causado por:

1. cualquier uso indebido o falta de cuidado del Calentador, cualquier accidente que afecte al Calentador, cualquier alteración al Calentador, o cualquier otro uso incorrecto;
2. casos fortuitos o circunstancias sobre las cuales el Fabricante no tiene control;
3. instalación del Calentador que se desvíe de las directivas del Fabricante o no observe los códigos de

- construcción pertinentes;
4. negligencia en cuanto a mantener el Calentador u operar el Calentador según las especificaciones del Fabricante;
5. hacer funcionar el Calentador en condiciones de presión de agua fluctuante o en caso de que el Calentador se alimente de agua no potable durante un período de cualquier duración;
6. instalación defectuosa y/o uso de materiales inapropiados por parte de cualquier instalador y que no se relacione con defectos en los repuestos o la mano de obra del Fabricante;
7. mover el Calentador de su lugar original de instalación;
8. exposición a condiciones de congelamiento;
9. los problemas de calidad del agua, como el agua corrosiva, el agua dura y agua contaminada con contaminantes o aditivos;

Si el Propietario desea devolver el Calentador al Fabricante para su reparación o reemplazo bajo esta garantía, el Propietario debe obtener primero la autorización por escrito del Fabricante. El Propietario deberá presentar una prueba de compra, incluida la fecha de compra, y será responsable de los costos de desinstalación y transporte. Si el Propietario no puede demostrar una fecha de compra, esta garantía se limitará al período que comienza a partir de la fecha de compra impresa en el Calentador. El Fabricante se reserva el derecho de negar la cobertura de esta garantía después de examinar el Calentador. Esta garantía se limita al Propietario y es intransferible.

Algunos Estados y Provincias no permiten la exclusión o limitación de ciertas Garantías. En dichos casos, las limitaciones aquí expresadas pueden no aplicarse al Propietario. En dichos casos esta Garantía se limitará al período más corto y las menores cifras de daños permitidas por ley. Esta Garantía le da derechos legales específicos y puede que usted tenga otros derechos que variarán de Estado a Estado y de Provincia a Provincia.

El Propietario será responsable de todos los costos de mano de obra y otros cargos incurridos al retirar o reparar el Calentador en el lugar de instalación. Por favor obsérvese que el Calentador debe instalarse de tal manera que, en caso de pérdida, el flujo de agua de la pérdida no dañe el lugar en que está instalado.

Medio ambiente y reciclado

Colabore para proteger nuestro medio ambiente. Elimine los materiales después de su uso conforme a la normativa nacional vigente.

Esta Garantía solo es válida en Estados Unidos y Canadá. Las garantías pueden variar de un país a otro. Consulte a su representante de Stiebel Eltron local para conocer la Garantía correspondiente a su país.

STIEBEL ELTRON, Inc.
17 West Street | 01088 West Hatfield MA
Tel. 0413 247-3380 | Fax 0413 247-3369
info@stiebel-eltron-usa.com
www.stiebel-eltron-usa.com



Subject to errors and technical changes! | Salvo error o modificación técnica! |
Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques!

Stand 8643

STIEBEL ELTRON

A 316814-38924-9066